

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Kazakhmys PLC 哈薩克銅業有限公司*

(根據《一九八五年公司法》在英格蘭及威爾斯註冊成立，註冊編號05180783)

(股份代號：847)

發佈截至二零一二年六月三十日止六個月及 第二季度生產報告 及 恢復買賣

哈薩克銅業有限公司(「本公司」)欣然發佈截至二零一二年六月三十日止合共六個月及第二季度生產報告。進一步詳情請參閱隨附的公告。

應本公司要求，本公司的股份已自二零一二年七月二十六日(星期四)下午一時正起暫停於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)買賣，以待本公司發佈截至二零一二年六月三十日止合共六個月及第二季度生產報告。本公司已向聯交所申請股份於二零一二年七月二十七日(星期五)上午九時正起恢復買賣。

承董事會命
哈薩克銅業有限公司
公司秘書
Robert Welch

香港，二零一二年七月二十六日

於本公告日期，董事會包括：V S Kim、O N Novachuk、E V Ogay、P S Aiken[†]、Lord Renwick of Clifton, KCMG[†]、S J N Heale[†]、C J Dines[†]、C H E Watson[†]、D E Yergozhin[#]。

[†] 獨立非執行董事

[#] 非執行董事

* 僅供識別

哈薩克銅業有限公司截至二零一二年六月三十日止 六個月及第二季度生產概要

- 自產精礦陰極銅產量為136千噸
 - 繼第一季度天氣惡劣後產量有所回升
 - 所開採礦石中的金屬含量較二零一一年上半年上升4%
 - Konyrat礦場重新開始開採
 - 預期可達到陰極銅產量285至295千噸的全年目標
- 副產品量預期可達到全年目標
 - 二零一二年第二季度精煉鋅產量大幅回升
 - 二零一二年第二季度積存的貴金屬在製品將於下半年進行加工
- 國內市場對電力需求依然強勁
 - 強勁的內需推動Ekibastuz GRES-1的淨發電量上升10%
 - 二零一二年第二季度，Ekibastuz GRES-1的平均變現電價上升13%

行政總監 Oleg Novachuk 指出：「繼年初天氣惡劣之後，我們繼續提高產量，我們仍然預期可達到年初制定的生產目標。發電業務繼續表現理想，反映營運效率理想及國內需求暢旺。目前全球環境充滿挑戰，但我熱切期待在八月份公佈半年度業績。」

如欲查詢更多詳情，請聯絡以下人士：

哈薩克銅業有限公司

John Smelt	企業傳訊主管	電話：+44 20 7901 7882 電話：+44 78 7964 2675
Irina Tretyakova	財務分析師	電話：+44 20 7901 7814
Maksut Zhapabayev	企業傳訊主管(阿拉米圖)	電話：+77 27 3304 556
Merlin		
David Simonson		電話：+44 20 7726 8400
Ian Middleton		電話：+44 20 7726 8400
Maria Babkina		電話：+44 20 7726 8400

註冊辦事處

6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL, United Kingdom.

編輯附註

哈薩克銅業有限公司為領導同儕的國際天然資源集團，專注於銅、金、鋅、銀及發電業務。

哈薩克銅業有限公司為哈薩克斯坦最大銅生產商，亦為全球頂尖銅生產商，擁有18個營運中礦場、10個選礦廠及2個銅冶煉廠。Kazakhmys Mining 各項經營環節包括採礦至生產成品陰極銅及銅桿，全部緊密相連。於二零一一年，以其礦石生產的陰極銅約當產量合共為299千噸。公司自行控制發電廠及大量鐵路基礎設施，可支持生產。

Kazakhmys Mining 生產大量鋅、銀及金等其他金屬。於二零一一年，Kazakhmys Mining 生產140千噸精煉鋅。本集團為全球最大的銀生產商之一，於二零一一年的產量為13百萬盎司。

Kazakhmys Power 持有哈薩克斯坦最大燃煤熱電廠 Ekibastuz GRES-1 電廠的50%股權，Ekibastuz GRES-1 電廠目前擁有2,500百萬瓦容量，正在開展現代化項目以實現4,000百萬瓦標示容量。Kazakhmys Power亦運營自設煤礦及向採礦分部供電的自設發電站。

本集團為倫敦證券交易所英國富時100指數上市公司之一，並於哈薩克斯坦證券交易所（「哈薩克斯坦證券交易所」）及香港聯交所（「香港聯交所」）上市。於二零一一年，本集團來自持續經營的收益達36億美元，經營溢利達12億美元。本集團共聘用了約60,000名員工，大部份在哈薩克斯坦工作。本公司的策略目標是優化現有業務、推行主要增長項目、多元化發展及參與開拓中亞地區的大量天然資源商機。

銅的概述

KAZAKHMYST 礦產量

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
採礦量	千噸	17,487	16,537	8,996	8,491	8,642
平均銅品位	%	0.99	1.01	0.98	0.99	1.03
精煉銅	千噸	148.4	153.3	76.9	71.5	81.3
自產精礦	千噸	147.0	152.8	76.1	70.9	80.9
購入的精礦	千噸	1.4	0.5	0.8	0.6	0.4
陰極銅約當產量 ¹	千噸	136.1	153.1	71.0	65.1	78.9
自產精礦	千噸	134.7	153.0	70.2	64.5	78.9
購入的精礦	千噸	1.4	0.1	0.8	0.6	—
銅桿	千噸	9.1	15.9	2.9	6.2	7.0

¹ 包括所售精煉銅及轉化成銅桿的陰極銅。

從自產材料生產的陰極銅產量仍然預期能夠達到285至295千噸的全年目標。繼年初天氣惡劣之後，第二季度產量有所改善。受惠於設備可用性的改進，以及六月底重新投產的Konyrat礦場將會錄得產量，二零一二年剩餘時間將會加工庫存礦石及精煉銅。

二零一二年上半年的採礦量為17,487千噸，較二零一一年同期上升6%，主要乃受惠於中部地區產量的增加。二零一二年第二季度採礦量較上一季度上升6%，Zhezkazgan區及中部地區產量的上升被東部地區產量的下降所部分抵銷。繼二零一二年第一季度天氣惡劣之後，所有地區均受惠於天氣狀況以及設備可用性的改善。

二零一二年上半年平均銅品位為0.99%，低於二零一一年同期的1.01%。品位高於年內的預期水平，但鑑於低品位的Konyrat礦場產量增加，將會在二零一二年剩餘時間有所下降。

二零一二年上半年，所開採礦石中的金屬較二零一一年同期上升4%，採礦量的上升抵銷了品位的下降。然而，由於礦石積存，所加工礦石中的金屬量下降2%。

自產精煉銅產量較二零一一年上半年減少4%，反映所加工礦石中的金屬量下降。二零一二年第二季度，受惠於可開採礦石中的金屬量上升，自產精煉銅產量較二零一二年第一季度上升7%至76.1千噸。

二零一二年上半年，來自自產精礦的陰極銅產量為134.7千噸，較二零一一年同期的153.0千噸下降12%。有關下降反映了精煉銅產量有所下降以及Balkhash冶煉廠於二零一二年三月份及四月份進行計劃維修。二零一一年上半年產量亦受惠於在製品撥出的增加。

二零一二年第二季度，陰極銅產量較上一季度上升9%至70.2千噸，反映繼上述Balkhash冶煉廠完成維修工程之後，精煉銅產量的增加，以及在製品的撥出。

六月份，由於運往中國的製成品出現物流問題，導致在途產品及製成品出現積存。我們正在與客戶及鐵道相關部門協力解決問題，預計庫存將會在二零一二年第四季度之前恢復正常。

其他金屬的概述

KAZAKHMYST礦產量

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
精煉鋅	千噸	71.6	75.6	39.9	31.7	39.4
平均鋅品位	%	3.23	4.06	3.19	3.27	3.93
銀 ¹	千盎司	5,639	6,773	2,842	2,797	4,436
自有產量(副產品) ²	千盎司	5,633	6,762	2,839	2,794	4,430
平均銀品位	克/噸	17.47	18.20	16.93	18.05	17.16
金	千盎司	52.6	69.9	23.3	29.3	46.2
自有產量(副產品) ²	千盎司	45.5	55.9	18.5	27.0	36.6
平均品位	克/噸	0.67	0.71	0.67	0.68	0.71
金銀合金(主產品)	千盎司	7.1	14.0	4.8	2.3	9.6
平均品位	克/噸	1.31	1.28	1.36	1.15	1.28

¹ 包括前 Kazakhmys 金礦場 Central Mukur 及 Mizek 的少量副產品。

² 包括已購精礦的礦泥。

鋅(副產品)

二零一二年上半年，所開採礦石中的鋅含量較去年同期上升12%，主要由於Akbastau礦場於二零一一年底重新投產所致。然而，Akbastau礦場含鋅礦石的積存以及Abyz礦場礦石積存的增加導致所加工礦石的金屬含量下降7%。因此，精煉鋅的產量為71.6千噸，較去年同期下降5%，反映所加工材料的水平下降。

二零一二年上半年Akbastau礦場開採的314千噸庫存礦石(含有約5千噸鋅)不大可能在近期進行加工，有待進一步技術研究。

二零一二年第二季度，所開採礦石中的鋅含量較上一季度下降2%，然而，由於使用了東部地區礦場在二零一二年第一季度積存的庫存礦石，所加工礦石中的鋅含量增加24%，反映在精煉鋅的產量增加26%至39.9千噸。

銀(副產品)

二零一二年上半年，所開採礦石中的銀含量較二零一一年同期增加2%。然而，銀產量為5,639千盎司，下跌17%，原因是二零一一年上半年受惠於在製品的撥出，以及二零一二年受到Balkhash冶煉廠進行爐維修工程影響。

二零一二年第二季度Balkhash冶煉廠維修的完成推動銀材料的加工有所增加，然而，由於貴金屬精煉廠的維修工程，銀產量為2,842千盎司，僅增加2%，季內在製品有所積存。

金(副產品)

與銀的情況相同，所開採礦石中的金含量亦有所增加，但金條產量有所下降。Balkhash冶煉廠的爐維修工程以及貴金屬精煉廠的維修工程導致在製品有所增加。二零一二年上半年，Abyz礦場的高品位含金礦石亦有臨時積存，因此，金製成品的產量下降19%至45.5千盎司。

由於Abyz礦場礦石加工增加，二零一二年第二季度的精煉金產量較上一季度上升24%。然而，由於貴金屬精煉廠的維修工程導致季內在製品積存，金條產量減少31%至18.5千盎司。

貴金屬精煉廠的維修工程已完成，積存的在製品將會在今年下半年撥出。Abyz礦場高品位含金庫存礦石的加工將會進一步帶動金產量上升。

金(主產品)

金(主產品)涉及以往包含於Kazakhmys金礦業務的礦產量。

二零一二年上半年的金產量較二零一一年同期減少49%。儘管堆攤浸出工序的材料在二零一二年全年均有供應，但Mukur礦場的開採已經停止。Mizek礦場的礦石開採已於二零一零年十一月結束，但礦石墊層的堆攤浸出將進行至二零一二年年底為止。

二零一二年第二季度的金產量較上一季度有所上升，原因是受季節性因素影響，堆攤浸出工序的回採率隨著周邊溫度上升而增加。

Kazakhmys 按地區劃分的採礦回顧

ZHEZKAZGAN區

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
採礦量	千噸	11,180	11,603	5,831	5,349	5,926
平均銅品位	%	0.71	0.75	0.71	0.70	0.76
銅精礦	千噸	202.5	206.6	107.1	95.4	106.3
精煉銅	千噸	66.0	75.9	34.6	31.4	39.9

二零一二年上半年採礦量為11,180千噸，較比較期間下降4%。由於二零一二年第一季度運輸設備可用性下降，導致來自北部地區、西部地區、東部地區及Annensky礦場的產量有所下降。整個地區於二零一二年年初的天氣惡劣，區內礦場相對成熟。該下降被南部礦場的產量上升所部分抵銷，而南部礦場則受惠於運輸設備可用性的改善以及Stepnoy礦場的礦石破碎機繼二零一一年第一季度進行維修後重新投產。

我們已著手解決Zhezkazgan區運輸設備短缺的問題，訂購更多軌道車設備，將於年內逐漸交付。

由於天氣狀況以及運輸設備的可用性有所改善，Zhezkazgan區於二零一二年第二季度的採礦量較二零一二年第一季度上升9%。

二零一二年上半年的平均銅品位下降至0.71%，反映Zhezkazgan區礦場日漸成熟。由於開採礦石品位較高的部分，南部地區及Annensky礦場的品位暫時上升。

二零一二年上半年，精煉銅產量較二零一一年上半年下降13%至66.0千噸，反映所開採礦石的金屬含量下降以及運輸設備的可用性下降及二零一二年第一季度天氣惡劣導致材料積存。

二零一二年第二季度，受惠於礦石產出中的金屬含量上升，精煉銅產量較上一季度增加10%至34.6千噸。

Kazakhmys 按地區劃分的採礦回顧

中部地區

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
採礦量	千噸	3,817	2,630	1,964	1,853	1,483
平均銅品位	%	0.97	0.94	0.96	0.97	0.92
銅精礦	千噸	251.3	263.0	131.8	119.5	137.2
精煉銅	千噸	36.3	29.5	18.5	17.8	15.9

二零一二年上半年的採礦量為3,817千噸，較比較期間上升45%，此乃主要由於Akbastau礦場於二零一一年下半年重新開始採礦作業，以及Nurkazgan礦場的業績在輸送帶維修工程於二零一一年第一季度完成後錄得改善。此外，受惠於運輸設備可用性提高，Sayak礦場的產量亦有所增加。繼於二零零八年十月份暫停後，Konyrat礦場的採礦作業已於二零一二年六月份重新開始。預期將於二零一二年下半年產出首批由Konyrat礦場礦石生產的成品金屬。

二零一二年第二季度的礦石產量較二零一二年第一季度上升6%，主要原因亦是上文所述Akbastau礦場產量上升及Konyrat礦場重新開始作業。該產量增加被Nurkazgan礦場（主輸送帶於二零一二年五月進行維修工程）及Abyz礦場（於二零一二年第二季度進行更大量的剝離工程）的採礦量減少所部分抵銷。

二零一二年上半年平均銅品位由二零一一年上半年的0.94%上升至0.97%，此乃受Akbastau礦場的產量及品位上升所帶動。

二零一二年上半年品位及礦石產量雙雙錄得上升，帶動所開採礦石中的金屬量增加48%。然而，精煉銅產量為36.3千噸，僅較比較期間上升23%，此乃由於Abyz礦場及Akbastau礦場的庫存礦石增加所致。

如上文所述，Akbastau礦場於二零一二年上半年積存的314千噸礦石（包含約3千噸銅及5千噸鋅）不大可能在近期加工，有待進一步技術研究。自二零一一年第三季度以來，Akbastau礦場積存的礦石總量為454千噸，包含約5千噸銅及7千噸鋅。

二零一二年第二季度所開採礦石中的金屬量較上一季度增加6%，此乃由於礦石產量上升。然而，儘管回採率改善帶動精煉銅的產量上升4%，但由於礦石積存，所加工礦石中的金屬量維持穩定。

Kazakhmys 按地區劃分的採礦回顧

東部地區

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
採礦量	千噸	2,490	2,304	1,201	1,289	1,234
平均銅品位	%	2.29	2.41	2.34	2.24	2.43
銅精礦 ¹	千噸	225.7	234.0	110.6	115.1	121.6
精煉銅 ¹	千噸	41.5	43.5	20.9	20.6	23.1

¹ 不包括由第三方加工的精礦。

二零一二年上半年的採礦量較比較期間上升8%。由於回填設備狀況改善，Artemyevsky礦場的產量錄得增加；由於採礦設備可用性有所改善，Yubileyno-Snegirikhinsky礦場的產量錄得增加。該增加被Nikolayevsky礦場（正在進行隧道工程以改善礦場的通風情況）的產量減少以及Belousovsky礦場於二零一一年第三季度關閉所抵銷。

二零一一年第二季度的採礦量較上一季度減少7%至1,201千噸，主要是由於如上文所述Nikolayevsky礦場進行的隧道工程。

二零一二年上半年的平均銅品位為2.29%，較去年同期之2.41%有所下降。該下降主要是由於二零一一年Orlovsky礦場集中在銅品位較高部分的作業所致。於二零一二年，預期Orlovsky礦場的礦石產出中鋅的含量較高。

二零一二年第二季度的平均銅品位由2.24%上升至2.34%，主要是由於Artemyevsky礦場礦石產量上升及在品位較高的部份進行開採。

二零一二年上半年所開採礦石中的銅含量較去年同期有所增加。然而，由於所加工的庫存礦石量較二零一一年上半年減少，精煉銅產量下降5%至41.5千噸。Nikolayevsky選礦廠正持續致力於提升回採率，並增加選礦廠對採自 Artemyevsky礦場的複雜多金屬礦的加工量。

二零一二年第二季度精煉銅的產量與二零一二年第一季度一致，反映所加工礦石中的金屬量水平相近。

Kazakhmys 發電回顧

KAZAKHMYS發電量

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
Ekibastuz GRES-1						
淨發電量 ¹	吉瓦時	7,057	6,395	3,097	3,960	2,838
淨可靠容量 ²	百萬瓦	2,222	2,205	2,189	2,255	2,185
電價	騰格／千瓦時	5.81	5.36	6.22	5.49	5.34
自設發電站						
淨發電量 ¹	吉瓦時	2,864	2,907	1,273	1,591	1,368
淨可靠容量 ²	百萬瓦	849	853	849	813	864
內部銷售	吉瓦時	1,749	1,632	796	953	760
外部銷售	吉瓦時	1,115	1,275	477	638	608
電價 ³	騰格／千瓦時	3.95	3.50	4.56	3.51	3.50

¹ 所發電量及售予客戶的電量減內部消耗及發電站變壓器損耗。

² 淨可靠容量乃指一台機組可於指定時間內維持的最大容量，按季節限制調整，並減去電站服務及配套設施所需容量。

³ 僅外部銷售。

Ekibastuz GRES-1

二零一零年二月二十六日，本集團完成向Samruk出售所持Ekibastuz GRES-1的50%股權，並保留另外50%非控股權益。上述結果乃按持有業務100%權益計算。

Ekibastuz GRES-1於二零一二年上半年的淨發電量較二零一一年同期增加10%。發電量增加乃受哈薩克斯坦國內市場的需求持續上升所帶動，國內電力銷售增加23%或1,273吉瓦時。由於國內市場需求強勁，向俄羅斯的售電量減少612吉瓦時。

二零一二年第二季度的淨發電量較上一季度減少22%。此乃由於季節因素所致，反映哈薩克斯坦市場整體電力需求減少24%。

二零一二年上半年的淨可靠容量較二零一一年比較期間增加17百萬瓦，是由於第六機組配備靜電除塵器所致。二零一二年第二季度的淨可靠容量較上一季度減少66百萬瓦，是由於周邊溫度的季節性上升帶來的不利影響所致。

哈薩克斯坦政府設定的二零一一年國內銷售電價上限為5.60騰格／千瓦時，維持至二零一二年三月三十一日為止。就二零一二年剩餘期間批准的電價上限為6.50騰格／千瓦時。Ekibastuz GRES-1於二零一二年第二季度出售電力的加權平均變現電價為6.22騰格／千瓦時，較二零一二年第一季度上升13%。由於6%的淨發電量乃以較低電價出售予俄羅斯以反映終端客戶擔負的輸電費用，故變現電價略低於哈薩克斯坦的電價上限。

二零一二年上半年的加權平均變現電價為5.81騰格／千瓦時，較二零一一年同期上升8%，反映二零一二年第二季度的變現電價較高。

自設發電站

二零一二年上半年的自設發電站淨發電量及淨可靠容量與二零一一年同期一致。

二零一二年第二季度的發電量較上一季度減少20%，反映供暖季節已結束以及維修季節開始。

二零一二年第二季度的淨可靠容量較上一季度增加4%，原因是供暖季節的結束增加了自設發電站的淨可靠容量。

二零一二年上半年的內部消耗較二零一一年同期增加7%，此乃受東部地區經營業務的需求增加所帶動。此前，東部地區乃由第三方發電站供應部分電力，以節省輸電費用，然而，第三方供應商提高電價令該等購買吸引力下降。二零一二年上半年的外部銷量較二零一一年同期減少13%，此亦是由於轉向內部銷售所致。

Ekibastuz GRES-1方面，二零一一年向外部客戶所銷售電力的電價上限維持至二零一二年第一季度末為止。自二零一二年第二季度起，就二零一二年剩餘期間批准的新電價上限為4.55騰格／千瓦時。於二零一二年第二季度，自設發電站向外部銷售電力的加權平均變現電價為4.56騰格／千瓦時，較二零一二年第一季度上升30%。第三方客戶支付的電價包括輸電費用的份額，導致變現電價略高於電價上限。於二零一二年上半年，自設發電站所銷售電力的加權平均變現電價為3.95騰格／千瓦時，較比較期間上升13%，反映二零一二年第二季度的變現電價較高。

Kazakhmys 礦產生產的附錄

銅礦開採

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
Zhezkazgan區						
北部地區	礦石(千噸)	941	1,255	656	284	597
	品位(%)	0.54	0.72	0.55	0.50	0.71
東部地區	礦石(千噸)	1,796	1,905	915	881	976
	品位(%)	0.54	0.58	0.58	0.50	0.58
南部地區	礦石(千噸)	2,737	2,560	1,373	1,364	1,312
	品位(%)	0.62	0.58	0.63	0.61	0.56
西部地區	礦石(千噸)	964	1,102	510	454	574
	品位(%)	0.48	0.52	0.49	0.47	0.54
Stepnoy	礦石(千噸)	1,696	1,613	818	878	853
	品位(%)	0.56	0.66	0.63	0.49	0.65
Annensky	礦石(千噸)	1,194	1,360	620	574	678
	品位(%)	0.68	0.58	0.66	0.71	0.69
Zhomart	礦石(千噸)	1,852	1,808	938	914	936
	品位(%)	1.35	1.52	1.31	1.40	1.57
地區總計		11,180	11,603	5,831	5,349	5,926
地區平均		0.71	0.75	0.71	0.70	0.76
		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
中部地區						
Nurkazgan West	礦石(千噸)	1,458	1,293	696	762	760
	品位(%)	0.56	0.70	0.53	0.59	0.71
Abyz	礦石(千噸)	266	261	122	144	169
	品位(%)	1.18	1.34	1.10	1.25	1.34
Akbastau	礦石(千噸)	852	—	486	366	—
	品位(%)	1.41	—	1.45	1.36	—
Sayak	礦石(千噸)	847	792	416	431	411
	品位(%)	0.73	0.76	0.70	0.76	0.71
Shatyrkul	礦石(千噸)	306	284	156	150	143
	品位(%)	2.27	2.22	2.31	2.23	2.15
Konyrat	礦石(千噸)	88	—	88	—	—
	品位(%)	0.31	—	0.31	—	—
地區總計		3,817	2,630	1,964	1,853	1,483
地區平均		0.97	0.94	0.96	0.97	0.92

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
東部地區						
Nikolayevsky	礦石(千噸)	195	296	38	155	159
	品位(%)	0.84	0.95	0.76	0.86	1.02
Artemyevsky	礦石(千噸)	784	622	405	379	342
	品位(%)	1.82	1.84	1.86	1.77	1.97
Irtyshtsky	礦石(千噸)	306	298	152	154	155
	品位(%)	1.38	1.33	1.37	1.40	1.26
Belousovsky	礦石(千噸)	—	22	—	—	5
	品位(%)	—	1.02	—	—	0.85
Orlovsky	礦石(千噸)	818	772	407	411	394
	品位(%)	3.11	3.70	3.04	3.19	3.52
Yubileyno- Snegirikhinsky	礦石(千噸)	387	294	197	190	179
	品位(%)	2.93	2.95	2.91	2.95	3.20
地區總計	礦石(千噸)	2,490	2,304	1,200	1,289	1,234
地區平均	品位(%)	2.29	2.41	2.34	2.24	2.43
總計	礦石(千噸)	17,487	16,537	8,996	8,491	8,642
平均	品位(%)	0.99	1.01	0.98	0.99	1.03

銅加工

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
Zhezkazgan區						
銅精礦	千噸	202.5	206.6	107.1	95.4	106.3
精煉銅	千噸	66.0	75.9	34.6	31.4	39.9
中部地區						
銅精礦	千噸	251.3	263.0	131.8	119.5	137.2
精煉銅	千噸	36.3	29.5	18.5	17.8	15.9
東部地區						
銅精礦	千噸	225.8	234.0	110.6	115.1	121.6
精煉銅	千噸	41.5	43.5	20.9	20.6	23.1
自行加工礦石總計						
銅精礦	千噸	679.5	703.6	349.5	330.0	365.1
精煉銅	千噸	143.8	148.9	74.0	69.8	78.9
第三方加工自產礦石						
銅精礦	千噸	11.5	14.8	7.5	4.0	7.6
精煉銅	千噸	3.2	3.9	2.1	1.1	2.0
自產礦石總計						
銅精礦	千噸	691.0	718.4	357.0	334.0	372.7
精煉銅	千噸	147.0	152.8	76.1	70.9	80.9
購入的精礦						
銅精礦	千噸	2.9	1.4	1.6	1.2	1.4
精煉銅	千噸	1.5	0.5	0.8	0.6	0.5
精煉銅總計						
	千噸	<u>148.4</u>	<u>153.3</u>	<u>76.9</u>	<u>71.5</u>	<u>81.3</u>

銅冶煉廠／精煉廠 — 陰極銅生產

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
Zhezkazgan冶煉廠						
自產精礦	千噸	57.1	58.8	27.7	29.4	28.2
購入的精礦	千噸	—	—	—	—	—
小計	千噸	57.1	58.8	27.7	29.4	28.2
來料加工	千噸	—	—	—	—	—
總計(包括來料加工)	千噸	57.1	58.8	27.7	29.4	28.2
Balkhash冶煉廠						
自產精礦	千噸	77.6	94.2	42.5	35.1	50.6
購入的精礦	千噸	1.4	0.1	0.8	0.6	—
小計	千噸	79.0	94.3	43.2	35.7	50.6
來料加工	千噸	0.8	4.2	—	0.8	0.6
總計(包括來料加工)	千噸	79.8	98.5	43.2	36.5	51.2
總計	千噸	136.8	157.3	70.9	65.9	79.5
來自自產精礦的 陰極銅總產量	千噸	134.7	153.0	70.1	64.5	78.9

其他金屬開採 — 鋅

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
鋅						
東部地區						
Nikolayevsky	品位(%)	1.64	3.63	1.77	1.61	3.76
Artemyevsky	品位(%)	5.44	6.03	5.15	5.74	5.44
Irtysky	品位(%)	2.86	2.91	2.79	2.92	2.85
Belousovsky	品位(%)	—	0.32	—	—	0.12
Orlovsky	品位(%)	4.60	4.36	4.76	4.45	4.42
Yubileyno- Snegirikhinsky	品位(%)	2.42	2.21	2.24	2.62	2.38
地區平均	品位(%)	4.08	4.22	4.13	4.03	4.10
中部地區						
Abyz	品位(%)	2.54	2.65	2.62	2.46	2.63
Akbastau	品位(%)	0.95	—	1.00	0.90	—
地區平均	品位(%)	1.33	2.65	1.33	1.34	2.63
總平均	品位(%)	3.23	4.06	3.19	3.27	3.93
精煉鋅	(千噸)	71.6	75.6	39.9	31.7	39.4

其他金屬開採 — 銀

銀		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
Zhezkazgan區						
北部地區	品位(克/噸)	3.93	6.41	3.98	3.80	8.23
東部地區	品位(克/噸)	7.67	12.67	8.08	7.25	13.01
南部地區	品位(克/噸)	13.23	12.80	12.43	14.04	12.79
西部地區	品位(克/噸)	13.30	10.35	15.03	11.35	11.39
Stepnoy	品位(克/噸)	8.49	8.19	8.55	8.44	5.90
Annensky	品位(克/噸)	14.74	13.56	9.76	20.13	12.89
Zhomart	品位(克/噸)	8.09	8.08	9.42	6.72	8.79
地區平均	品位(克/噸)	<u>10.15</u>	<u>10.57</u>	<u>9.71</u>	<u>10.63</u>	<u>10.62</u>
中部地區						
Nurkazgan	品位(克/噸)	1.38	1.75	1.22	1.53	1.80
Abyz	品位(克/噸)	33.89	32.96	32.47	35.09	31.94
Akbastau	品位(克/噸)	16.31	—	16.32	16.29	—
Sayak	品位(克/噸)	4.81	5.30	4.56	5.04	4.59
Shatyrkul	品位(克/噸)	1.82	2.37	1.62	2.03	1.83
Kounrad	品位(克/噸)	0.92	—	0.92	—	—
地區平均	品位(克/噸)	<u>7.76</u>	<u>5.99</u>	<u>7.63</u>	<u>7.91</u>	<u>6.02</u>
東部地區						
Nikolayevsky	品位(克/噸)	20.24	27.31	18.87	20.58	28.10
Artemyevsky	品位(克/噸)	108.79	135.40	104.74	113.12	103.92
Irtyshtsky	品位(克/噸)	48.78	48.33	53.72	43.91	47.27
Belousovsky	品位(克/噸)	—	16.66	—	—	23.00
Orlovsky	品位(克/噸)	60.15	63.27	60.57	59.73	63.99
Yubileyno-Snegirikhinsky	品位(克/噸)	23.24	22.62	23.52	22.95	21.24
地區平均	品位(克/噸)	<u>65.22</u>	<u>70.56</u>	<u>67.19</u>	<u>63.38</u>	<u>61.98</u>
總平均	品位(克/噸)	<u>17.47</u>	<u>18.20</u>	<u>16.93</u>	<u>18.05</u>	<u>17.16</u>
精煉銀	(千盎司)	6,321	6,953	3,382	2,939	3,465
自產精礦	(千盎司)	5,730	6,103	3,013	2,721	3,127
經第三方加工的						
自產精礦	(千盎司)	542	828	342	200	321
購入的精礦	(千盎司)	45	22	27	18	17
金屬銀 ¹ (副產品)	(千盎司)	<u>5,633</u>	<u>6,762</u>	<u>2,839</u>	<u>2,794</u>	<u>4,430</u>

¹ 包括來自購入精礦的礦泥。

其他金屬開採 — 金

金金屬		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
中部地區						
Nurkazgan	品位(克/噸)	0.22	0.25	0.18	0.25	0.25
Abyz	品位(克/噸)	3.50	3.69	3.45	3.54	3.94
Akbastau	品位(克/噸)	0.63	—	0.63	0.63	—
Sayak	品位(克/噸)	0.20	0.23	0.19	0.22	0.20
Shatyrkul	品位(克/噸)	0.35	0.37	0.36	0.33	0.33
地區平均	品位(克/噸)	<u>0.55</u>	<u>0.60</u>	<u>0.53</u>	<u>0.58</u>	<u>0.67</u>
東部地區						
Nikolayevsky	品位(克/噸)	0.36	0.36	0.33	0.36	0.35
Artemyevsky	品位(克/噸)	1.13	1.09	1.15	1.10	0.87
Irtyshtsky	品位(克/噸)	0.29	0.34	0.27	0.31	0.31
Belousovsky	品位(克/噸)	—	0.26	—	—	0.14
Orlovsky	品位(克/噸)	1.14	1.19	1.19	1.09	1.21
Yubileyno-Snegirikhinsky	品位(克/噸)	0.39	0.38	0.37	0.41	0.37
地區平均	品位(克/噸)	<u>0.85</u>	<u>0.83</u>	<u>0.90</u>	<u>0.81</u>	<u>0.77</u>
總平均	品位(克/噸)	<u>0.67</u>	<u>0.71</u>	<u>0.67</u>	<u>0.68</u>	<u>0.71</u>
精煉金	(千盎司)	57.2	67.4	31.4	25.8	34.3
自產精礦	(千盎司)	52.5	61.2	28.6	23.9	31.3
經第三方加工的						
自產精礦	(千盎司)	3.4	4.9	2.2	1.2	2.0
購入的精礦	(千盎司)	1.3	1.3	0.6	0.7	1.0
金產量 ¹ (副產品)	(千盎司)	<u>45.5</u>	<u>55.9</u>	<u>18.5</u>	<u>27.0</u>	<u>36.6</u>

¹ 包括來自購入精礦的礦泥。

		二零一二年 六個月	二零一一年 六個月	二零一二年 第二季度	二零一二年 第一季度	二零一一年 第二季度
金銀合金產量						
採礦量	礦石(千噸)	211	357	15.7	55	262
金礦石品位	克/噸	1.31	1.28	1.36	1.15	1.28
金礦石焊盤	(千盎司)	8.9	19.1	7.0	1.9	15.2
金沉澱	(千盎司)	6.9	14.3	5.0	1.9	10.0
金銀合金產量	(千盎司)	7.1	14.0	4.8	2.3	9.6
銀產量	(千盎司)	6.0	11.4	3.4	2.6	6.0